



BENIDORM

ESPAÑOL
ENGLISH



benidorm.org



BENIDORM, CIUDAD MEDITERRÁNEA

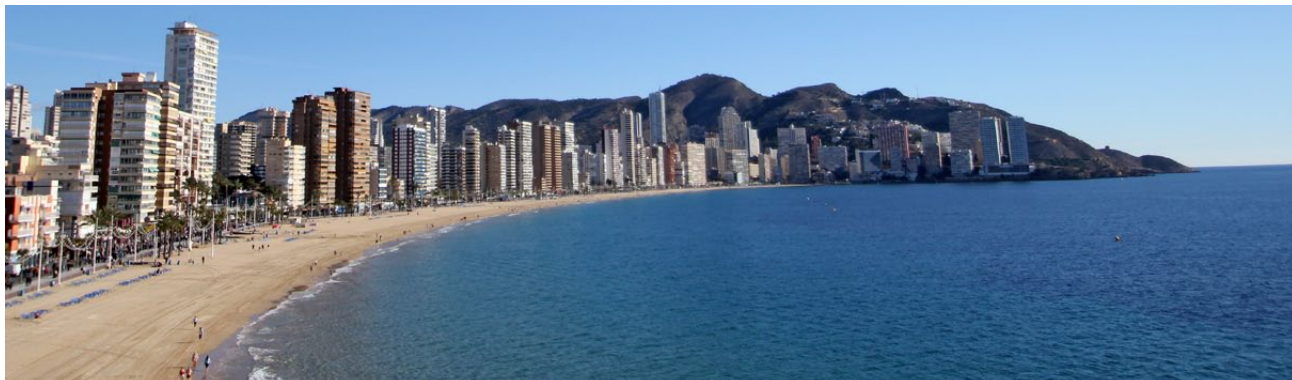
BENIDORM, A MEDITERRANEAN TOWN



ES Benidorm es una ciudad mediterránea, relajada y divertida, con un clima excepcional todo el año, preparada para descansar, disfrutar, descubrir, sentir, saborear, soñar... vivir.

EN Benidorm is a Mediterranean town, laid back and fun, with an exceptional climate all year round; with everything you need to rest, enjoy, discover, feel, savour, dream...live.

PLAYAS / SUN AND BEACH



ES Playa de Levante

EN Levante Beach

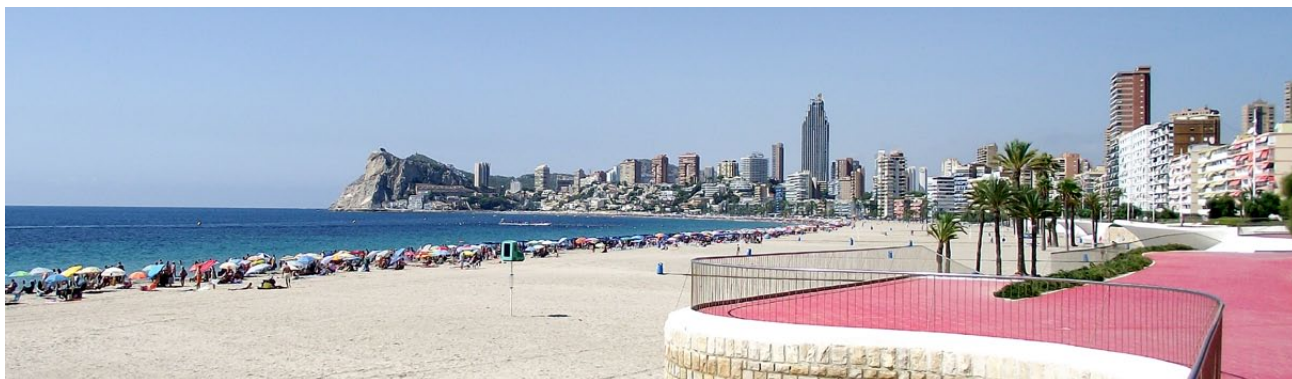
ES Las mejores playas urbanas de Europa te esperan en Benidorm. Disfruta del sol y de una ciudad donde todo está preparado para vivir momentos únicos, maravillosos e inolvidables.

Levante: dos kilómetros de playa de diversión asegurada.

Poniente: descubre nuestro oasis de tranquilidad en Benidorm

Mal Pas: deléitate en nuestra pequeña playa familiar

Calas Ti Ximo y Almadrava: libertad y naturaleza en estado puro a los pies del Espacio Natural Protegido de La Serra Gelada.



ES Playa de Poniente

EN Poniente Beach

EN The best urban beaches in Europe await you in Benidorm. Enjoy the sun and a town where everything has been thought of to make each moment unique, wonderful and unforgettable.

Levante: two kilometres of Beach with guaranteed entertainment.

Poniente: discover our oasis of tranquillity in Benidorm

Mal Pas: enjoy our small family beach

Coves: Ti Ximo and Almadrava: freedom and nature in its purest form at the foot of the Serra Gelada Nature Reserve.

DEPORTES

SPORTS



ES En Benidorm es posible practicar una gran variedad de deportes al aire libre durante todo el año. El hacerlo con vistas al mar, es sensacional. Entusiámate con el golf, tenis, fútbol, pádel o atletismo.

EN In Benidorm it is possible to play a wide variety of outdoor sports all year round. Doing so with sea views is sensational. Keep fit with golf, tennis, football, paddle tennis or athletics.



ES Siente la brisa del mar practicando vela, buceo, kayak, ski náutico, parasailing y un sin fin de apasionantes actividades en el agua.

EN Feel the sea breeze while you enjoy sailing, scuba diving, kayak, water-skiing, parasailing and countless exciting water activities.



ES Déjate cautivar por los hermosos paisajes mientras haces senderismo, ciclismo... o das un paseo. Siente la adrenalina con la práctica de deportes de aventura.

EN Be captivated by the beautiful scenery when you go hiking, cycling...or just for a walk. Feel the adrenalin with adventure sports.



GASTRONOMÍA Y COMPRAS

GASTRONOMY - SHOPPING



ES ¿De tapas o nos sentamos?
Saborea en Benidorm una cocina internacional, tapeo español o cocina autóctona con la mejor combinación de ingredientes: arroces, pescados y hortalizas. Actividades para saborear a lo largo de todo el año:
II Jornadas de la Cuchara: marzo
III Concurso de Tapas y Pinchos: abril
IV Jornadas Gastronómicas: junio
Día Mundial del Turismo/Día Mundial de la Tapa: septiembre
II Jornadas de los Arroces de Benidorm: octubre.

EN Bar snacks or a sit-down meal?
Savour international cuisine, Spanish tapas or local cuisine in Benidorm with the best combination of ingredients: rice dishes, fish and vegetables.
Activities to savour throughout the year:
II Soup and Stew Workshops: March
III Tapas and Bar Snacks Competition: April
IV Gastronomy Workshops: July
World Tourism Day/World Tapa Day: September
II Benidorm Rice Dish Workshops: October



ES Recréate en una gratificante jornada de compras: moda, calzado, complementos, joyas, peleterías, perfumes, juguetes, regalos, deporte, complementos... las últimas tendencias en los más vistosos escaparates.

EN Take pleasure in a gratifying day's shopping: fashion, footwear, accessories, jewellery, furs, perfumes, toys, gifts, sports equipment and gear... the latest trends in the most eye-catching shop windows.



OCIO / LEISURE



ES Benidorm ha sido elegido por prestigiosos artistas del panorama nacional e internacional para la celebración de grandes conciertos al aire libre. No te puedes perder el Low Cost Festival ni el ElectroBeach.

EN Benidorm has been chosen by prestigious national and international artists to host large open-air concerts. Don't miss the Low Cost Festival or the Electrobeach



ES Pásalo bien en Benidorm, en cualquier momento, a cualquier edad. Multitud de zonas y ambientes. Benidorm nunca duerme.

EN Have a good time in Benidorm at any time and at any age. Many different areas and atmospheres. Benidorm never sleeps.

PARQUES TEMÁTICOS / THEME PARKS



ES Elige entre 5 parques temáticos:

- ❶ **Aqualandia:** el parque acuático más grande de Europa.
- ❷ **Aqua Natura:** parque acuático para todas las edades.
- ❸ **Mundomar:** parque de animales exóticos con sensacional delfinario.
- ❹ **Terra Mítica:** apasionantes atracciones.
- ❺ **Terra Natura:** practica la Zoonmersión.

EN Choose from among 5 theme parks:

- ❶ **Aqualandia:** the largest water park in Europe.
- ❷ **Aqua Natura:** a water park for all ages.
- ❸ **Mundomar:** an exotic animal park with a sensational dolphinarium.
- ❹ **Terra Mítica:** a thrilling amusement park with rides.
- ❺ **Terra Natura:** an exciting animal park where you can enjoy “zoo immersion”.

FIESTAS



FIESTAS



ES Disfruta de un amplio colorido calendario de fiestas que se extiende a lo largo de todo el año, donde la multiculturalidad de Benidorm se ve reflejada. Fiestas Patronales y autóctonas se integran con las propias de los foráneos que han escogido Benidorm para vivir.

EN Enjoy a varied and colourful year-round fiesta programme where the multi-cultural nature of Benidorm is reflected. Patron saint's days and local fiestas are integrated with those of residents from other parts of the country or abroad who have chosen Benidorm to live.

NATURALEZA Y SPA NATURE AND SPAS



ES En el Parque Natural marítimo terrestre de la Serra Gelada la montaña llega hasta el mar, que junto con los fondos marinos y la isla de Benidorm conforman un conjunto de incalculable valor ecológico y ambiental.

EN At the protected terrestrial and maritime nature park of the Serra Gelada, the mountain reaches the sea, together with the sea bed and the island of Benidorm they form an incalculable area of ecological and environmental value.



ES Otra forma de relajarte en Benidorm es en uno de los más de 20 spas que ofrece la ciudad.

EN Another way of relaxing in Benidorm is to enjoy one of the more than 20 spas that the town has to offer.

ALOJAMIENTOS / ACCOMMODATION



ES En Benidorm puedes escoger entre más de 140 establecimientos hoteleros desde las más altas categorías a las más económicas, 11 campings y apartamentos turísticos. Todos ellos disponen de modernas instalaciones, excepcional trato hacia el cliente y una relación precio-calidad reconocida internacionalmente.

EN In Benidorm you can choose from among 140 hotels from the highest star rating to the most economical, 11 campsites and holiday apartments. All boast modern facilities, exceptional customer service and internationally recognised value for money.



i TOURIST INFO

1 Tourist Info Centro
Plaza de Canalejas 1 Edf. Municipal Torrej6
965 851 311 | 965 853 224
turinfo_centro@benidorm.org

2 Tourist Info Rinc6n
Calle Gerona Esq. Derramador.
966 806 734 | 966 805 914
turinfo_rincon@benidorm.org

3 Tourist Info Europa
Avenida de Europa S/N
965 860 095
turinfo_europa@benidorm.org

4 Tourist Info Estaci6n
Paseo Els Tolls (Est. de Autobuses)
966 831 648
turinfo_estacion@benidorm.org

🏖️ PLAYAS / BEACHES

- 5 Levante**
- 6 Poniente**
- 7 Mal Pas**
- 8 Cala Ti Ximo**
- 9 Cala Almadraba**

📷 PUNTOS DE INTERÉS / INTERESTING POINTS

- 10 Ayuntamiento / Town Hall**
965 855 500
- 11 Parque Natural Serra Gelada / Serra Gelada Nature Reserve**
www.visitbenidorm.es/bd/archivos/archivo362.pdf
- 12 Estaci6n FGV / Tram Station FGV**
www.tramalicante.es
- 13 Estaci6n de Autobuses / Bus Station**
Av. Comunidad Europea | 966 830 014
- 14 Puerto (Barco a la isla) / Harbour (boat to the island)**
www.excursionesmaritimasbenidorm.es
965 850 052
- 15 Mirador del Castillo / Viewing point**

🎢 PARQUES TEMÁTICOS / THEME PARKS

- 16 Aqualandia**
965 860 100
www.aqualandia.net
- 17 Aqua Natura**
966 072 770
www.terrannatura.com/AquaBenidorm
- 18 Mundomar**
965 869 101
www.mundomar.es
- 19 Terra Mítica**
902 020 220
www.terramiticapark.com
- 20 Terra Natura**
966 072 770
www.terrannatura.com



DIPUTACIÓN
DE ALICANTE



Patronato Provincial de Turismo
de la Costa Blanca
Tel. +34 965230160
Fax. +34 965230155
turismo@costablanca.org
www.costablanca.org



Benidorm Tourist Info Centre
Tel. +34 966 813 003
Fax. +34 965 863 625
turismo@benidorm.org
www.benidorm.org

 @turismobenidorm

 www.fb.com/turismobenidorm

